



TÜRKİYE ODALAR VE BORSALAR BİRLİĞİ



Dumlupınar Bulvarı No:252 (Eskişehir Yolu 9. Km.) 06530 /ANKARA

www.tobb.org.tr - tobb@hs01.kep.tr

Sayı : E-34221550-100-11759

Tarih: 31.12.2021

Konu : Mısır Gönderi Ön Bilgilendirme (ACID) Sistemine İlişkin Nota

TÜM ODALAR (Genel Sekreterlik)

İlgi : Ticaret Bakanlığı'ndan alınan 28.12.2021 tarihli ve 70319176 sayılı yazı.

İlgi'de kayıtlı yazıda, Mısır Ticaret Müşavirliği'nden alınan bir yazıya atfen, Mısır Dışişleri Bakanlığınca Mısır'ın 1 Ekim 2021 tarihi itibarıyla uygulamaya başladığı Gönderi Ön Bilgilendirme (ACID) sistemine ilişkin talimatların bulunduğu bir notanın, Kahire Büyükelçiliğimize gönderildiği belirtilmiştir.

Bilgilerini ve ekte bir örneği sunulan notanın Odanız üyesi ilgili ihracatçı firmalara duyurulmasını rica ederim.

Saygılarımla,

e-imza

Mustafa SARAÇÖZ

Genel Sekreter

EK: Gönderici Ön Bilgilendirme Sistemine ilişkin Nota (9 sayfa)

ATSO Evrak Kayıt



31.12.2021 14.05 - 10342



Evrakı Doğrulamak İçin : <http://belgedogrula.tobb.org.tr/dogrula.aspx?eD=BSV4Z6UDU2>

Tel : +90 (312) 218 20 00 (PBX) - Faks : +90 (312) 219 40 90 -91 -92... - E-Posta : info@tobb.org.tr

Bilgi İçin: Kubilay ŞİMŞEK - Tel : 0312 218 22 34 - E-Posta : kubilay.simsek@tobb.org.tr

FOREIGN MINISTRY
OFFICE OF THE ASSISTANT MINISTER FOR
PROTOCOL
(Privileges and Immunities Section)

Circular Note No. (62) dated /12/2021

To all Diplomatic Missions, International and Regional Organizations accredited
in the Arab Republic of Egypt

The Ministry of Foreign Affairs in the Arab Republic of Egypt - Office of the Assistant Foreign Minister for Protocol - presents its compliments to all Diplomatic Missions, the League of Arab States and its permanent representations, all Arab, regional and international Organizations accredited in the Arab Republic of Egypt and subsequent to the Protocol Sector's notes regarding the pre-registration system for shipments. The Ministry of Foreign Affairs - Office of the Assistant Foreign Minister for Protocol - has the honor to inform that the Customs Authority stated that within the framework of ensuring the removal of all obstacles facing foreign importers and exporters during dealing with the pre-registration system for shipments, instructions were issued regarding the data of exporting companies that could not be registered on the CargoX platform, and especially companies in the countries located in war and disaster regions. The new instructions include the importer to obtain copies of the documents for each exporting company he deals with (commercial register - tax card - bank account statement for the company approved by the bank) and to submit an undertaking from the importer that the documents and the data provided is documented and certified with the validity of a bank signature, and all the aforementioned documents are authenticated by the Embassy of the exporting country or its commercial representation office in Egypt, then to be submitted to the Egyptian Company for Electronic Commerce Technology to take the necessary action towards registering the company's account data on the CargoX platform and activating it.

The Protocol Sector has the honor to attach copy of Circular of the Ministry of Finance - Customs Authority - No. 54 for the year 2021, with the details of the instructions referred to.

The Ministry of Foreign Affairs in the Arab Republic of Egypt - Office of the Assistant Foreign Minister for Protocol - avails itself of this opportunity to renew to all Diplomatic

Missions, regional and international Organizations accredited in the Arab Republic of Egypt
the assurances of its highest consideration.

- To all Diplomatic Missions, regional and international Organizations accredited in the
Arab Republic of Egypt.



Instructions Circular

No. (54) for the year 2021

Due to the approaching mandatory operational date of the Advanced Cargo Information ACI system for shipments in seaports, and in order to speed up the completion of transactions related to this system.

In light of the results of the periodic follow-up during the trial operation period of the ACI system which started since April 2021, and what was agreed upon with the company executing the project on 26/9/ 2021, the following should be taken into account:

- 1- With regard to dealing with consignment shipped to Egyptian seaports as of 1/10/2021 and subject to the Advanced Cargo Information ACI system, importers or their agents must ensure that the prescribed system requirements are met, the most important of which are:
 - The Egyptian Importer must have an activated account(s) on NAFEZA portal, as well as an e-token(s).
 - The foreign exporter must have an active account(s) on CargoX
 - The foreign exporter sends shipment documents and data electronically in accordance with the rules of the ACI system, including the digital data of the invoice (structured data)
- 2- With regard to shipments of used spare parts and personal effects that arrive at Egyptian seaports:
 - One or more customs Tariff Heading are inserted, and customs officers determine the actual customs tariff heading, when conducting the inspection:

המלצה.

- 3- With regard to bulk cargo imported from abroad to the Egyptian seaports for storage in the warehouses established inside the customs territories until their release:

Translated by : Nesreen El-Gayoury 11-9
 3/18/1999 12:12 PM - alshahhat@cc.utoronto.ca

Alexandria in Port - Looor (10) General Divan First Tel : 03 /4863592 & Fax : 0348699947

القاهرة: إدارة المالية - برج رقم (٣) مدينة نصر: ١٤٠٢/٢١٣٩٢٠٠ هـ. ٠٢/١٣٤٢٢٢٨٠

Cairo : Finance Ministry Towers No (3) Nasser City Tel.: 02 /25422014 & Fax : 02/3422280



Ministry Of Finance
Customs Authority
Director General Office

وزارة المالية
مصلحة الجمارك
مكتب رئيس المصلحة

- The warehouse is temporarily allowed to obtain an ACID number for the imported shipments & each bill of lading is given an ACID number, provided that a storage request for each bill of lading is submitted and a statement from the warehouse that it bears full responsibility for all shipment data until the warehouse reconciles its conditions in accordance with the procedures established by the ACI system. The warehouse companies established within the customs territories shall take the necessary steps to register on a NAFEZA portal and obtain e-tokens for the company's employees dealing with the system.

- 4- With regard to shipments of strategic goods that arrive at Egyptian seaports through (cruise ships):
 - The importer or its agent requests an ACID for each shipment (for each bill of lading) at least 3 hours before submitting the manifest.
- 5- With regard to shipments of strategic and other goods of the same type, on one means of transport, for one importer, and the bill of lading: "TO ORDER":
 - An ACID number is obtained for each bill of lading Not a single number for all bills of lading.
- 6- With regard to the shipments of (sovereign entities - donations and gifts received from foreign governments and international bodies to the Egyptian government- goods temporarily exported, re-imported, returned exports - embassies and organizations- the consolidated bills of lading system, personal effects, cruise ships & back to back)
 - MTS company has provided automated treatments for these cases on the ACI system in accordance with the data of shipments and the parties of the import process and leads to facilitating the procedures for obtaining ACIN

7- With regard to shipments stuck in ports of call before the mandatory operating date on 1/10/2021, and were not shipped to their final destination in Egypt due to the conditions of Covid19 or the closure of some ports or any other reason:

Translated by : Nesreen El-Ghazaly ٠٣/٤٨٦٩٥٩٧ - مبنى الديوان العام - الدور الأول ط. ١٠ - ميناء الإسكندرية باب (١٠)
Alexandria Port - Door (10) General Divan First Tel : 03 /4863592 & Fax : 034869941

٠٢/٣٤٢٢٢٨٠ - مبنى وزارة المالية - برج رقم (٣) مدينة نصر ط. ١٤ - القاهرة
Cairo : Finance Ministry Towers no (3) Naser City Tel.: 02 /23422014 & Fax : 02/3422280

Ministry Of Finance
Customs Authority
Director General Office



وزارة المالية
مصلحة الجمارك
مكتب رئيس المصلحة

- They shall be granted an exceptional period of two weeks from the obligatory application of the system, provided that documents indicating that they have started their movement from the first port of shipment before 1/10/2021, such as (the shipping document and an official statement from the port of call /intermediate port or the shipping agent of their arrival at the port and their inability to move before 1/10/2021 for any reason.
 - 8- In the event that the data of the exporting companies to Egypt (companies located in countries of war and disaster areas) cannot be registered on the CargoX platform and the data couldn't be verified, the following shall be adhered to :
 - The Egyptian importer obtains copies of the documents for each exporting company he deals with ie: (commercial register - tax card - bank account statement for the company approved by the bank) and submits an undertaking from the importer that the documents and The data provided is documented and certified with the validity of a Bank signature, and all the aforementioned documents are authenticated by the embassy of the exporting country or its commercial representation office in Egypt, then it is submitted to MTS to take the necessary action towards registering the company's account data on the (CargoX) platform and activating it.
 - 9- With regard to seaports that are not currently operating with NAFEZA system:
 - MTS Company, in coordination with the technology sector in the Egyptian Customs Authority, makes the system available on a screen in each port so that the customs officers can verify the issuance of the shipment identification number ACID upon the mandatory operation of ACI system that begins in 1/10/2021.
 - 10- Vehicles imported in accordance with the Trip Ticket system, accompanied by those coming from abroad, are temporarily excluded until the necessary treatment is provided for them on the ACI system.
 - 11- Transshipments cargo and empty containers from abroad to be used for packing are not subject to the ACI system.
- These instructions to be executed accurately

Commissioner
of the Egyptian Customs Authority

"El Shahat Ghatwary"

Issued on : 30/9/2021

Translated by : Nesreen Elmaghrabi
ف.م. ١٠٩٨٦٩٥٩٧ - الدورات الأولى - مبنى الديوان العام - (١٠) مبنى الإسكندرية باب
Alexandria Port - Door (10) General Divan First Tel : 03 /4863592 & Fax : 034869941

٠٧/٣٤٢٢٧٨٠١٤ - مبنى وزارة المالية - برج رقم (٣) مدينة نصر - ٠٧/٢٣٤٢٢٠١٤
Cairo : Finance Ministry Towers no (3) Naser City Tel.: 02/23422014 & Fax : 02/3422280

لسنة ٢٠٢١ بتفاصيل التعليمات المشار إليها.
وتتلهز وئالة خارجية جمهورية مصر العربية - مكتب مساعدا وزير الخارجية للمراسم - هذه المناسبة لتعرب لكافة البعثات الدبلوماسية والمنظمات الدولية والإقليمية المعتمدة لدى جمهورية مصر العربية عن فائق تقديرها وإحترامها.



- الى كافة البعثات الدبلوماسية والمنظمات الدولية والإقليمية المعتمدة لدى جمهورية مصر العربية.



منشور تعليمات رئيس مصلحة الجمارك

رقم (٥٤) لسنة ٢٠٢١

نظراً لقرب موعد التشغيل الإلزامي لمنظومة التسجيل المسبق للمشحونات ACI بالموانئ البحرية ، وحرصاً على سرعة إنجاز المعاملات الخاصة بهذه المنظومة.

وفي ضوء ما أسفرت عنه المتابعات الدورية خلال فترة التشغيل التجريبي لمنظومة التسجيل المسبق للشحنات التي بدأت منذ إبريل ٢٠٢١ ، وما تم التوافق عليه مع الشركة المنفذة للمشروع بتاريخ ٢٠٢١/٩/٢٦ بإراضي الالتزام بالآتي :-

١. فيما يخص التعامل مع الشحنات التي يتم شحنها إلى الموانئ البحرية المصرية اعتباراً من ٢٠٢١/١٠/٢٠م، وتخضع لنظام التسجيل المسبق للشحنات ACI يتعين على المستوردين أو وكلائهم التأكد من توافر اشتراطات النظام المقررة وأهمها :-
 - أن يكون لدى المستورد المصري حساب (حسابات) مفضة على البوابة الإلكترونية (نافذة) وحدة (وحدات) توقيع إلكتروني.
 - أن يكون لدى المُستَور الأجنبي حساب (حسابات) مفضة على منصة (كارجو إكس).
 - أن يقوم المُستَور الأجنبي بإرسال مستندات وبيانات الشحنة إلكترونياً وفق ضوابط عمل نظام (ACI) بما في ذلك البيانات الرقمية للنافذة (Structured Data).

٢. فيما يخص شحنات قطع الغيار المستعملة والأمتعة الشخصية التي تُرَدُّ إلى الموانئ

البحرية المصرية :-
- يتم إدراج بند جمركي واحد (أو أكثر)، ويقوم موظف الجمارك بتحديد بنود التعريفية الجمركية
اللمطلة عند إجراء عملية الكشف والمعاينة .

ر.ح. الشعب الفني لادخال البضائع

ميناء الإسكندرية باب (١٠) مبنى اللجوان العام - الدور الأول ط ٣/٤٨٦٩٩٤١٠ ف.

Alexandria Port - Door (10) General Divan First Tel : 03 /4863592 & Fax : 034869941

القاهرة، أبرك وزارة المالية - برج رقم (٣) مدينة نصر ط ٢/٣٣٤٢٢٠١٤ ف.

Cairo : Finance Ministry Towers no (3) Naser City Tel.: 02 /23422014 & Fax : 02/3422280

#7522 P.002 / 005

REAYAT EL-MASRYEEN

.DEC.2021 21:34 +202 25787983



- فيما يخص بضائع الصب التي تورد من الخارج إلى الموانئ البحرية المصرية للتصدير
بالمستودعات الخاصة داخل الدوائر الجمركية لحين الإفراج عنها:-

- يتم السماح بشكل مؤقت بطلب المستودع الحصول على رقم ACID للشحنات الواردة - على
ان تمنح كل بوليصة رقم ACID - بشرط تقديم طلب التخزين لكل بوليصة وأقرار المستودع
بتحمله المسؤولية الكاملة عن جميع بيانات الشحنة لحين قيام المستودع بتوفير أوضاعه
وفقا للإجراءات المقررة بنظام التسجيل المسبق للشحنات ACI ، وعلى أن تقوم شركات
المستودعات المقامة داخل الدوائر الجمركية باتخاذ الخطوات اللازمة للتسجيل على منصة
(نافذة) والحصول على وحدات التوقيع الإلكترونية (e-Token) لموظفي الشركة المتعاملين
مع المنظومة.

٣. فيما يخص الشحنات الخاصة بالسلع الاستراتيجية التي تورد إلى الموانئ البحرية المصرية من
خلال (السفن الجواله):-

- يقوم المستورد أو وكيله بطلب إصدار رقم تعريف (ACID) لكل شحنة (لكل بوليصة) خلال
مدة لا تقل عن (٣) ساعات قبل تقديم المانيفست.

٤. فيما يخص شحنات السلع الاستراتيجية وغيرها ذات صنف واحد وعلى وسيلة نقل واحدة
ولصالح مستورد واحد والبوليصة (TO ORDER):-

- يتم الحصول على رقم تعريف (ACID) لكل (بوليصة شحن) على حده وليس رقم واحد لكل
البوالص .

٥. فيما يخص شحنات (الجهات السيادية - الهدايا والحيات الواردة من الحكومات الأجنبية

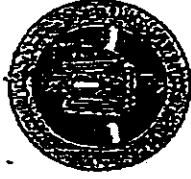
والجهات الدولية للحكومة المصرية - البضائع المصدرة بسلطة موانئ ومطارات إسماعيلية
ومرتجع الصادر - والسدات والمنظمات - نظام البوالص الجمعة - الامتعة الشخصية
المراكب الجواله - BACK TO BACK :-

مبنى الإسكندرية باب (١٠) مبنى اللبوان العام - الدور الأول ط. ٢/٤٨٦٩٩٤١٠ ط. ٣/٤٨٦٩٩٤١٠
Alexandria Port - Door (10) General Divan First Tel : 03/4863592 & Fax : 034869941
القاهرة، أبرك ونارة المالية - برج رقم (٣) مدينة نصر ط. ١٤/٢٣٤٢٢٠١٤ ط. ٢/٣٤٢٢٢٨٠٠
Cairo : Finance Ministry Towers no (3) Naser City Tel: 02/23422014 & Fax : 02/3422280

. DEC. 2021 21:34 +202 25787983

REAVAT EL-MASRYEEN

#7522 P.003 / 005



- قامت شركة MTS بتوفير المعالجات الآتية لهذه الحالات على منظومة ACI بما يتوافق مع بيانات هذه الشحونات وأطراف العملية الاستيرادية ويؤدي إلى تسخير إجراءات

الحصول على ACID .

٦. فيما يخص الشحونات العالقة بالموانئ الوسيطة قبل موعد التشغيل الأخير في ٢٠٢١/١٠/١ ولم يتم شحونها لوجهتها الدهانية بمصر بسبب ظروف كورونا أو غلق بعض

الموانئ أو أي سبب آخر :-

- يتم منحها مهلة استثنائية لمدة اسبوعين من التطبيق الإلزامي للنظام بشرط تقديم المستندات الدالة على بدء تحركها من أول ميناء للشحن قبل ٢٠٢١/١٠/١ مثل (مستند الشحن وإفادة رسمية من الميناء الوسيط أو التوكيل الملاحي بورودها إلى الميناء وتغذر تحركها قبل ٢٠٢١/١٠/١ لاي سبب .

٧. في حالة تغذر تسجيل بيانات الشركات المصدرة لمصر (الشركات الكائنة بالبلاد التي تقع في مناطق حروب أو كوارث) على منصة (كارجو إكس) والتحقق من البيانات، يتم الالتزام بمايلي :

- يقوم المستورد المصري بالحصول على صور المستندات لكل شركة مصدرة يتعامل معها (السجل التجاري-البطاقة الضريبية - كشف حساب بنكي للشركة معتمد من البنك) وتقديم تعهد من المستورد بصحة المستندات والبيانات المقدمة موثقة ومعتمدة بصحة توقيع من البنك ، وتكون جميع المستندات سابقة الذكر موثقة من سفارة بلد التصدير أو مكتب التمثيل التجاري الخاص بها داخل مصر، ثم يتم تقديمها إلى شركة (MTS) لاتخاذ اللازم لحو تسجيل بيانات حساب الشركة على منصة (كارجو إكس) وتفعيله. يتم منصة (كارجو إكس) وتفعيله.

٨. فيما يخص الموائن البحرية التي لا تعمل حاليا بمنظومة (نافذة) :-

- تقوم الشركة (MTS) بالتنسيق مع قطاع التكنولوجيا بالمصلحة باتاحة المنظومة على شاشة بكل ميناء بحيث يمكن للموظف الجرمكي التأكد من صدور رقم تعريف للشحنة (ACID) وذلك عند بدء التشغيل الإلزامي لنظام التسجيل المسبق للشحنات (ACI) في ٢٠٢١/١٠/٠١ .

ج. المكتوب الفريد أو الفريد والمحصلة

٣٠٣ / ٤٨٦٩٩٤١ في
٣٠٣ / ٤٨٦٩٩٥٢

Alexandra Port - Door (10) General Divan First Tel : 03 /4863592 & Tax : 034869941

07/23/89 • 07/23/89 • 07/23/89

Cairo : Finance Ministry Towers no (3) Nasser City Tel.: 02 /23422014 & Fax : 02/3422280

DEC.2021 21:34 +202 25787983

REAYAT EL-MASHRYEN

0001 600.3 7701 8

Ministry Of Finance
Customs Authority
Director General Office



وزارة المالية
مصلحة الجمارك
مكتب رئيس المصلحة

٩. السيارات الواردة بنظام التريبتك صحية القادمين من الخارج يتم استثنائها بشكل مؤقت لحين توفير المعالجة اللازمة لها على نظام ACI .

١٠. رسائل الترانزيت المباشر والحاويات الفارغة التي ترد من الخارج لاستخدامها في التعبئة لا تخضع لنظام التسجيل السابق للشحنات.

تفاد هذه التعليمات بكل دقة.

رئيس مصلحة الجمارك
(الشحنات غتوري)

صيفر: ٢٠٢١/٩/٢٠

روح المكتب الذي لرئيس المؤسسة

ميدان الإسكندرية باب (١٠) مبنى الديوان العام - الدور الأول، ط. ٣/٤٨٦٩٩٤١، ف. ٣/٤٨٦٩٩٤١

Alexandria Port - Door (10) General Divan First Tel : 03 /4863592 & Fax : 034869941

القاهرة، أيلك وزارة المالية - برج رقم (٣) مدينة نصر، ط. ٢/٣٤٢٢٢٨٠، ف. ٢/٣٤٢٢٢٨٠

Cairo : Finance Ministry Towers no (3) Naser City Tel.: 02 /23422014 & Fax : 02/3422280

#7522 P.005 /005

REAYAT EL-MASRYEEN

.DEC.2021 21:34 +202 25787983